**Сабақтың қысқа мерзімді жоспары**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Сабақ:** «Абайтану» курсы | **Мектеп :** Аягөз аудандық білім бөлімінің«№5 ЖББОМ» КММ | | | | |
| **Күні:** 22.10.19. | **Мұғалімнің аты-жөні:** Кунанбаева Асем Муслимгазыевна педагог-шебер | | | | |
| **Сынып:** 9 «А» | **Қатысқандар:20** | | **Қатыспағандар: жоқ** | | |
| **Сабақта қол жеткізілетін оқу мақсаты** | Абай шығармаларының әлем тілдеріне аударылу жағдайымен танысу, аудармашылар туралы мәлімет алу және сол арқылы ақынның әлемдік әдебиетке қосқан үлесін анықтау. | | | | |
| **Сабақ мақсаты** | **Барлық оқушылар орындай алады:**  ақын шығармаларының әлем тілдеріне аударылуы туралы ой қорыта алады. | | | | |
| **Оқушылардың көпшілігі орындай алады:** аударма, аудармашылар туралы мәліметті саралай алады. | | | | |
| **Кейбір оқушылар орындай алады:** ақынның әлемдік әдебиетке қосқан үлесін анықтайды. | | | | |
| **Күтілетін нәтиже** | Ақын шығармаларының қай тілдерге аударылғаны туралы біледі, аудармашылардың еңбектерімен танысады, әлемдік әдебиеттегі орнын анықтау арқылы қазақ әдебиеті маңыздылығын сезінеді. | | | | |
| **Алдыңғы білім:** | Абай Құнанбайұлы және орыс әдебиеті | | | | |
| **Жоспар** | | | | | |
| **Сабақ кезеңдері** | **Жоспарланған іс-әрекеттер** | | | | **Ресурстар** |
| **Психологиялық ахуал туғызу**  (2 минут)  **Топқа бөлу**  (3 минут) | Мұғалім оқушыларды шеңбер бойына тұрғызып «От шашу» тәсілі (оқушылар төменнен жоғары қарай шапалақ соғады) арқылы **ынтымақтастықта жұмыс істеу** негізін қалайды.  *«Көркем аударма өнеріне, үлкен жан күші, ыстық жүрек керек»* (Т.Ахтанов) сөзін алғандар бір топқа,  *«Аудармашы еңбегі бүкіл жер шарын біріктіретін, байланыстыратын маңызды істердің бірі болып қалды және қала береді» (И. Гете)* сөзін алғандар бір топқа,  *«Абай – әлемдік тұлға» (Ф.Майор)* сөзін алғандар бір топқа бөлінуін ұсынады. | | | | Қима қағаздар |
| **Қызығушылықты ояту**  (10 минут) | **«Суреттер сыры» стратегиясы** арқылы сынып қабырғаларында ілініп тұрған Абайдың өмірі мен шығармашылығына қатысты суреттерге назар аударуды және олардың ішінен өздеріне ұнаған біреуін сыныптастарына таныстыруды сұрайды.  Оқушылар ілініп тұрған суреттерді тамашалап, сыныпты аралайды, суреттер ішінен біреуін таңдайды және сол суреттің ақын өмірбаянына, шығармашылығына қатысы туралы айтып, суретті тақтаға іледі. Мысалы, Құнанбай суретін таңдаса, ақынның әкесі туралы мәліметті айтады. Ақын мұрасын зерттеген зерттеушілер суретін таңдаса сол тұлға туралы айтады. Шығармаларының желісі бойынша ілінген суретті таңдаса, онда сол шығармадан үзінді оқиды. | | | | Фото суреттер |
| **Мағынаны тану**  (20 минут) | Мұғалім «Абай өлеңдері әлем тілдерінде» тақырыбында түсірілген бейнеталдауды көруді ұсынады.  Мұғалім оқушыларға көрсетілген бейнеталдау мен топқа бөліну кезіндегі нақыл сөздерді байланыстыра отырып, сабақтың тақырыбын анықтап алуды ұсынады.  Бірінші топқа СТО-ның «Болжам ағашы» стратегиясын пайдаланып ақын мұрасының әлем тілдеріне аударылуы, ортақ белгілер мен ұқсастықтар, ақын мұрасының басқа тілдерге аударылу болашағы туралы ойларын жеткізуді ұсынады.   |  |  | | --- | --- | | **«Болжам ағашы”** стратегиясы  Діңгегі – басты мәселе  Бұтақтары – дәлелдеме  Жапырақтары - болжам |  |   Оқушылар мұғалім ұсынған ақпараттармен танысады, мәліметті жүйелейді, кестені толтырады.  Екінші топқа оқушылардың шығармашылық ойлау дағдыларын дамыту мақсатында СТО-ның «**Сегіз төртбұрышқа сурет салу»** стратегиясын пайдаланып оқушыларға тақырыпты ретпен және жүйелі зерттеуге мүмкіндік тудыратын сызбамен жұмыс істеуге ұсыныс жасайды.   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Адамдар | Жерлер | Заттар | Қалаулар | Қиындықтар | Әрекеттер | Соңы |   Оқушылар бөліктегі атауларға сәйкес мәліметтерді толтырып болған соң ойларын ортаға салады.  Үшінші топқа **«SWOT сараптама»** сызбасын толтыруды ұсына отырып, Абай мұрасының әлемдік әдебиеттегі орнын анықтауды ұсынады.     |  |  | | --- | --- | | ***S (күшті)*** | ***W (әлсіз)*** | | ***O (мүмкіндік)*** | ***T (қауіп-қатер)*** |   Абайға арнап әркім өз шамасы келгенше әр түрлі тілде **«Бес жолды өлең»** құрауды ұсынады.  **Бес жолды өлең**  зат есім  сын есім, сын есім  етістік, етістік, етістік  4 сөзден тұратын сөйлем  Бірінші жолдағы зат есімге синоним | | | | Проектор, компьютер  Сызбалар |
| **Үй тапсырмасы**  (1 минут) | Өздері қалаған тілде Абай өлеңін жаттап келу. | | | |  |
| **Ой таразы**  (2 минут) | ***«Парталас көршіңе 1 пікір таңдаңыз» стратегиясы арқылы сабаққа рефлексия жасайды***   * Жарайсың! * Мен сабақтағы сенің жұмысыңа ризамын. * Сен жақсырақ жұмыс істей алар едің... | | | | Слайд |
| **Қосымша ақпарат** | | | | | |
| ***Қабілеті төмен*** оқушыға сабақ барысында сұрақ қою және сұраққа жауап беру ынтасына қолдау көрсетемін және «жабық» сұрақтарды сол оқушыларға бағыттаймын.  ***Қабілеті жоғары*** оқушыға өлең мазмұнындағы нақты ақпараттарды меңгеруіне байланысты «ашық» сұрақтарды сол оқушыларға бағыттаймын. | | **Бағалау**  ***2 жұлдыз, 1 тілек***  Сыныптастарды бағалау үдерісінде оқушылардан екі жұлдыз қоюды және бір тілек айтуды сұраңыз.  Екі жұлдыз = жұмыс істеген кезде оларға ерекше ұнаған 2 зат  Бір тілек = бұл жақсартуға болатын нәрсе. | | **Пәнаралық байланыс –** музыка, тіл, аударма **.**  **Құндылықтармен байланыс –** азаматтық жауапкершілік, ұлттық мақтаныш, тіл білуге ұмтылу. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Рефлексия**  Сабақтың мақсаты мен оқу міндеттері орындалды ма? Бүгін оқушылар не үйренді? Сабақ қалай өтті, қандай деңгейде өтті? Жоспарланған саралау жақсы іске асты ма? (тапсырмалар сәйкес болды ма?) Уақытты қалай тиімді пайдаландым? Жоспарыма қандай өзгеріс енгіздім және неге? | **Өз сабағыңызды талдау үшін осы бос орынды пайдаланыңыз. Сол жақта берілген сұрақтарға жауап беріңіз**.  Абай шығармаларының әлем тілдеріне аударылу жағдайымен танысу, аудармашылар туралы мәлімет алу және сол арқылы ақынның әлемдік әдебиетке қосқан үлесін анықтау сабақтың басты мақсаты болды.  Сабақ мақсатына жету үшін келесі міндеттер қойылды:   * ақын шығармаларының әлем тілдеріне аударылуы туралы ой қорыту; * аударма, аудармашылар туралы мәліметті саралау; * ақынның әлемдік әдебиетке қосқан үлесін анықтау.   Бүгін сабақта оқушылар ынтымақтастықта жұмыс істеу арқылы нәтижелі жұмысқа қол жеткізуге болатынын түсінді. Абай өлеңдерінің әлемнің әр түкпірінде әр түрлі тілдерде оқылатынын білді және өздері де өз білетін тілдерінде өлең жазып көрді. Өзге тілдерде жарық көрген жинақтарымен танысты, аудармашылар туралы мәлімет алды.  Сабақ оқушылардың қызығушылығымен, бар ынтамен, белсенділігімен ерекшеленетін, жалықтырмайтын, тапсырмалардың өзгешелігімен көрінетін жоғары деңгейдегі сабақ ретінде өтті.  Жоспарланған саралау өз нәтижесін жақсы көрсетті, қабілеті төмен оқушылар негізінен «жабық» сұрақтарға жауап берді, қабілеті жоғары оқушылар «ашық» сұрақтарға жауап бере отырып, өз білгендерін ортаға салды.  Уақытты тиімді пайдалануыма сабақ барысын жоспарлауда сабақ кезеңдеріне берілген уақыттың нақты болуы және сабақ барысында таймер қолдануым себеп болды.  Жоспарыма өзгеріс бағалауға байланысты енгіздім, себебі оқушылар алдыңғы сабақтарда «Екі жұлдыз, бір тілек» тәсілін пайдаланғандықтан, «Бас бармақ» тәсілі арқылы бағалау жүргізуді ұсынды. Оқушылардың қалауын қабылдап, бағалау түрін өзгерттім. |
| **Қорытынды бағалау**  **Ең жақсы өткен екі нәрсе (оқыту мен оқуға қатысты)?**  1. Сабақтың қызығушылықты ояту бөліміндегі «Суреттер сыры» стратегиясы өте сәтті таңдалды. Оқушыларға қалыпты ақынның өмірі мен шығармашылығына қатысты сұрақтар қойғанның орнына, сынып қабырғаларына фотосуреттер ілініп қойылды. Оқушылар сол суреттерді аралай жүріп, өзіне ұнаған фотосуретті таңдап алды. Фотосуретті таңдап алуының сырын айта отырып, бұл фотосуреттің ақын өмірі мен шығармашылығына қандай қатысы барына тоқталды. Сындарлы ойлауын тудыру мақсатында ақын мен оның отбасы бейнеленген суреттер ғана емес, табиғат, жылқы, телескоп т.б. суреттер ілінді. Оқушылар осы суреттер ақын шығармашылығындағы қай туындымен байланыстыратынын айтты және ақынның сол өлеңін жатқа оқыды.  2. «Бес жолды өлең» стратегиясы да оқуға қатысты орынды таңдап алынғанын сабақ барысындағы оқушылардың белсенділігінен байқадым. Оқушылар бір қарағанда күнделікті орындап жүрген тапсырманы аса қызығушылықпен орындады, себебі олар осы жолы өлеңді өздері білетін өзге ұлт тілдерінде орыс, ағылшын, неміс, қырғыз тілінде жазды. Тапсырманы орындай отырып, Абай әлем тілдерінде қалай сөйлесе, өздері де әр түрлі тілде Абай туралы айтқандарын байқамай қалды және өз әрекеттеріне сүйсінді.  **Қандай екі нәрсе немесе тапсырма сабақтын одан да жақсы өтуіне ықпалын тигізер еді (оқыту мен оқуға қатысты )?**  1. Ақынның хинди, урду, өзбек, қырғыз, орыс, ағылшын, француз моңғол тілдерінде шыққан жинақтарын оқушылардың қолдарына ұстату да сабақтың жақсы өтуіне өз ықпалын тигізді. Біріншіден, оқушылар ол шығармаларды қолдарымен ұстап көрді. Екіншіден, өздері сол тілде жазылған ақын өлеңдерін оқыды, оқуға тырысты, түпнұсқамен салыстырды. Үшіншіден. Өз ақын аталарының шығармалары әр түрлі тілдерде жарық көргеніне мақтанды, Абайды әлемдік деңгедегі тұлға екенін сезінді.  2. Оқушыларға сабақ барысында стратегиялардың дайын сызбасының берілуі оқуды жеңілдетті және нәтижелі жұмыс істеуге көмегін тигізді. Қосымша материалдар қолдарында бола тұра, оларға тағы да ғаламтор желісіндегі ақпараттарды да қолдануға мүмкіндік берілді. Оқушылар аз уақытта барынша мол мәліметпен танысуға және оны топта бөлісуге, топтар арасында таныстыруға тырысты.  **Осы сабақтың барысында барлық сынып немесе жекелеген оқушылар жөнінде келесі сабағыма қажет болуы мүмкін қандай ақпарат білдім?**  **1.** Жанболат сабақ үстінде көп ашылып сөйлей бермейтін оқушы. Ол әр түрлі ескерткіштерге, киелі орындарға қатысты мәліметтерді жинақтағанды, олар туралы айтқанды жақсы көреді. Осы сабақта ол ақын ескерткіштерінің орналасқан жерлері, қандай мағына беретіні туралы, осы ескерткіштерге байланысты қандай үлкен шаралардың өткені туралы еркін сөйледі. Сындарлы ойлауы да жақсы қалыптасқан екен, себебі суреттер ішінен телескоптан аспан әлемін бақылап тұрған бала суретін таңдап алып, ақынның «Ғылым таппа мақтанба» өлеңін оқып берді.  **2.** Сынып оқушылары Абай өлеңдерін өте көп жатқа мәнерлеп оқитынымен ерекшеленді. Дәл осы сыныпта Абай өлеңдерін мәнерлеп оқу конкурстарында аудандық, облыстық сайыстарының жүлдегерлері отырды, мүмкін солардың ықпалы болар, әлде мектепте өткізіліп жатқан Абайдың 175 жылдық мерейтойына арналған дайындық шараларының нәтижесі болар, оқушылар сабақ барысында бірін бірі қайталамай ақынның сирек оқылатын өлеңдерін оқып ерекшеленді. | |

**Қосымша**



«Суреттер сыры» стратегиясы бойынша оқушы өзіне ұнаған суретті алып, сол сурет туралы баяндап тұр.





«Болжам ағашы» стратегиясы арқылы ақын шығармаларының әр тілде жарық көруі, таралуы жайында баяндап тұр.



«Сегіз төртбұрышқа сурет салу» стратегиясы арқылы аудармашылар мен олардың еңбектері туралы мәліметтерді баяндауда.



«Бес жолды өлең» стратегиясы бойынша оқушы ағылшын тілінде өлең оқып тұр.



Оқушы «Парталас көршіңе 1 пікір таңдаңыз» стратегиясы бойынша сабаққа рефлексия беріп тұр.